



UNIVERSITÉ DE FRIBOURG
UNIVERSITÄT FREIBURG



^b
UNIVERSITÄT
BERN

Institute für Slavistik der Universitäten Bern und Freiburg
Instituts de Slavistique des Universités de Fribourg et Berne

Vorlesungsverzeichnis Herbstsemester 2022
Programme des cours du semestre d'automne 2022

Slavische Sprachen, Literaturen und Ideengeschichte Mittel- und Osteuropas
Langues et littératures slaves et histoire des idées d'Europe Centrale et
Orientale

Stand / Version du: 19.09.2022

rot / rouge : Veranstaltungen in Bern / Cours à Berne
blau / bleu : Veranstaltungen in Freiburg / Cours à Fribourg

Semesterbeginn / Début du semestre : 19.09.2022
Semesterende / Fin du semestre : 23.12.2022

Für Fragen (**Bern**): irena.senn@issl.unibe.ch

Pour des questions (**Fribourg**): eliane.fitze@unifr.ch

EINFÜHRUNGSVERANSTALTUNGEN / COURS INTRODUCTIFS

BA-Vorlesung Einführung in die russische Literatur: Epochen, Themen, Strukturen / Cours magistral BA: Introduction à la littérature russe : époques, thèmes, structures (Fribourg)

3 ECTS

Dozent / Enseignant: Prof. Jens Herlth, jens.herlth@unifr.ch

Dienstag / Mardi, 10:15-12:00, MIS 03, 3024

Die Vorlesung gibt einen Überblick über die Epochen der russischen Literatur vom Mittelalter bis in die Gegenwart. Sie stellt die wichtigsten Autorinnen und Autoren und ihre Werke vor und erläutert die Entwicklung von Stilformationen und Gattungen vor dem jeweiligen sozial- und ideengeschichtlichen Hintergrund. Auf den historischen Teil folgt eine systematische Diskussion von Aspekten und Themen, die für die wissenschaftliche Auseinandersetzung mit der russischen Literatur- und Kulturgeschichte von grundlegender Bedeutung sind: Literatur und Religion, Russland und Europa, das Volk und die Eliten, Zentrum und Peripherie, die russische Literatur als imperiale Literatur, Frauen und Männer.

Die Vorlesung ist Teil des Einführungsmoduls für Slavistik-Studierende. Sie steht auch Studierenden der Osteuropa-Studien und anderer Fachrichtungen offen.

Die Materialien (Bibliographie, Texte, PPT-Präsentationen) werden auf moodle.unifr.ch zur Verfügung gestellt.

Evaluation: schriftliche Prüfung am 07.02.2023, 10h15-11h45 (3 ECTS)

Ce cours magistral donne un aperçu des époques de la littérature russe du Moyen Âge à nos jours. Il présente les auteurs et autrices les plus importants.e.s et leurs œuvres en relatant l'évolution des styles et genres littéraires en fonction du contexte social et idéologique respectif. La partie historique est suivie d'une discussion systématique d'une série d'aspects et de sujets qui sont d'une importance fondamentale pour les recherches dans le domaine de l'histoire littéraire et culturelle russe : La littérature et la religion, la Russie et l'Europe, le peuple et les élites, centre et périphérie, la littérature russe comme littérature impériale, femmes et hommes.

Le cours fait partie du module d'introduction pour les étudiant-e-s en Slavistique. Il est également disponible aux étudiant-e-s des Études de l'Europe orientales ainsi qu'à celles et ceux provenant d'autres disciplines.

Les supports du cours (bibliographie, textes, présentations ppt) seront mis à disposition sur moodle.unifr.ch.

Évaluation : examen écrit, 07.02.2023, 10h15-11h45 (3 ECTS)

BA-Seminar: Einführung in die slavistische Literaturwissenschaft / Séminaire BA: Introduction aux études littéraires slaves (Fribourg)

6 ECTS

Dozentin / Enseignante: Eliane Fitzé, eliane.fitze@unifr.ch

Mittwoch / Mercredi, 15:15-17:00, BQC 13, 5.809

!!! Beginn / début : 28.09.2022

Das Seminar macht die Studierenden mit der Methodik der slavistischen Erzähl-, Lyrik- und Dramenanalyse vertraut und führt in geschichtliche und kulturelle Kontexte der slavischen Literaturen ein. Zudem vermittelt es Grundkompetenzen für das Verfassen von literaturwissenschaftlichen Arbeiten.

Am Beispiel klassischer Texte der russischsprachigen Literatur wollen wir uns in diesem Seminar Grundlagen der Erzählanalyse erarbeiten. Methodisch werden wir uns dabei vorwiegend auf Arbeiten des Russischen Formalismus und der neueren Narratologie beziehen. Auch werden wir auf wichtige Aspekte der (post-)modernen Literaturtheorie zu sprechen kommen.

Anschliessend werden wir anhand ausgewählter Gedichte den Umgang mit Verstexten einüben (Versifikation, rhetorische Figuren, lyrische Sprechinstanz). In einem letzten Schritt werden wir Besonderheiten von Dramentexten studieren und uns Fragen nach ihrer Performativität stellen.

Das Seminar ist Teil des Einführungsmoduls für Slavistik-Studierende. Es steht auch Studierenden der Osteuropa-Studien und anderer Fachrichtungen offen.
Die Materialien werden auf moodle.unifr.ch zur Verfügung gestellt.

Evaluation: Das Seminar wird durch eine Reihe von kleineren Arbeiten evaluiert: Transkription – Bibliographie – Resümee – Kurze Arbeit – Gedichtanalyse – Mündliche Beteiligung (6 ECTS).

Le séminaire initie les étudiant-e-s aux méthodes de l'analyse des textes narratifs, poétiques et dramatiques. De plus, il introduit aux contextes historico-culturels des littératures slaves. Les étudiant-e-s acquerront les compétences fondamentales pour la rédaction de travaux en études littéraires slaves.

Dans ce séminaire, nous nous familiariserons d'abord avec l'analyse de textes narratifs en lisant des récits classiques de la littérature en langue russe. En ce qui concerne le fondement méthodique, nous nous référerons notamment aux travaux du formalisme russe ainsi qu'à la narratologie récente. Nous allons aussi parler de quelques notions importantes de la théorie littéraire (post-)moderne. Ensuite, nous aborderons, à partir de quelques poèmes choisis, les principes de la versification syllabo-tonique ainsi que des éléments d'interprétation (figures rhétoriques, le sujet lyrique). Finalement, nous étudierons des spécificités de textes dramatiques et nous nous poserons des questions sur leur performativité.

Les supports seront mis à disposition sur moodle.unifr.ch.

Le séminaire fait partie du module d'introduction pour les étudiant-e-s en Slavistique. Il est également disponible aux étudiant-e-s des Études de l'Europe orientales ainsi qu'à celles et ceux provenant d'autres disciplines.

Évaluation : Le séminaire est évalué par une série de petites épreuves successives : Transcription – Bibliographie – Résumé – Petit travail – Analyse d'un poème – Participation en classe (6 ECTS).

VORLESUNGEN / COURS MAGISTRAUX

BA/MA-Vorlesung polnische Literatur: Die polnische Romantik (1822-1863) – literarisches, intellektuelles, künstlerisches Leben / Cours magistral BA/MA littérature polonaise: Le romantisme polonais (1822–1863) – vie littéraire, intellectuelle, artistique (Fribourg)

3 ECTS

Dozent / Enseignant: Prof. Jens Herlth, jens.herlth@unifr.ch

Donnerstag / Jeudi, 13:15-15:00, MIS 03, 3028

!!! Beginn / début : 29.09.2022

Mitte Juni 1822 erschien in Wilno/Vilnius der erste Band von Adam Mickiewicz's *Poezye* (*Dichtungen*). Die Sammlung von nur 19 Gedichten machte schnell Furore und löste Debatten aus, die weit über die litauische Provinz hinaus bis nach Warschau reichten. Ihr Erscheinungsjahr gilt heute allgemein als Anfangsdatum der polnischen Romantik. Das Erbe dieser Epoche ist in Polen nach wie vor sehr präsent: Die Literatur, die Malerei und die Musik, aber auch die historischen Ereignisse der bewegten Epoche zwischen dem Erscheinen von Mickiewicz's Debütband und dem Ausbruch des Januaraufstands von 1863 haben nachhaltig die Art und Weise geprägt, wie in Polen über Nation, Gesellschaft, Modernisierung und Emanzipation, gesprochen wird. Wie man auch immer zu stehen mag – wer die gesellschaftliche Gegenwart und die jüngere Geschichte Polens verstehen will, muss mit den Texten, den Ideen und Diskussionen der Romantik vertraut sein. Die Vorlesung gibt einen Überblick über die wichtigsten literarischen Werke der Romantik und erläutert Themenstellungen und poetische Strukturen. Sie beleuchtet sozial- und kulturgeschichtliche Problemkonstellationen (Frauen in der Kultur der Romantik, das Konzept der Nation, das Leben der Bauern) und führt ein in Musik, Malerei und Philosophie der Epoche.

Die Materialien der Vorlesung (Bibliographie, Texte, PPT-Präsentationen) werden auf moodle.unifr.ch zur Verfügung gestellt.

Evaluation: schriftliche Prüfung am 09.02.2023, 13h15-14h45 (3 ECTS)

A la mi-juin 1822, le premier volume de *Poezye* (*Poèmes*) d'Adam Mickiewicz a été publié à Wilno/Vilnius. Le recueil de seulement 19 poèmes a rapidement fait fureur et déclenché des débats qui se sont étendus bien au-delà de la province lituanienne, jusqu'à Varsovie. Son année de publication est aujourd'hui généralement considérée comme la date du début du romantisme polonais.

L'héritage de cette époque est toujours très présent en Pologne : la littérature, la peinture ainsi que la musique, mais aussi les événements historiques de la période mouvementée entre la parution du premier recueil de Mickiewicz et le déclenchement de l'insurrection de janvier en 1863 ont durablement marqué la manière dont on parle de la nation, de la société, de la modernisation et de l'émancipation en Pologne. Quoique l'on puisse penser de cette présence durable de modèles romantiques, pour comprendre la situation actuelle et l'histoire récente de la Pologne, il faut être familier avec les textes, les idées et les discussions du romantisme. Le cours donne un aperçu des principales œuvres littéraires du romantisme et explique les thèmes et les structures poétiques. Il met également en lumière des problématiques sociales et culturelles (la présence des femmes dans la culture du romantisme, le concept de la nation, la vie des paysans) et introduit à la musique, à la peinture et à la philosophie de l'époque.

Les supports du cours (bibliographie, textes, présentations ppt) seront mis à disposition sur moodle.unifr.ch.

Évaluation: examen écrit, 09.02.2023, 13h15-14h45 (3 ECTS)

BA-Vorlesung Aufbaumodul «Geschichte und Gegenwart»: Zur Sprachsituation in der Ukraine und Belarus (Bern)

3 ECTS

Dozentin: Prof. Katrin Karl, katrin.karl@issl.unibe.ch

Donnerstag, 10:15 – 12:00, Seminarraum F002, Hörraumgebäude Unitobler

!!! Beginn: 26.09.2022

Zu welchem Zeitpunkt, in welchem Gebiet und vor dem Hintergrund welcher politischen, sozialen und kulturellen Ereignisse werden welche Sprachen verwendet? Diese Fragen stehen immer wieder im Zentrum soziolinguistischer Forschung, in Bezug auf slavische Sprachen sind sie in der gegenwärtigen Zeit von immenser Wichtigkeit geworden.

In dieser Vorlesung soll ausgeführt werden, vor welchen historischen Hintergründen die aktuelle Verwendung der ostslavischen Sprachen betrachtet werden sollte. Beginnend mit der Zeit der Kiewer Rus' soll die Geschichte der Entwicklung der ostslavischen Sprachen nachgezeichnet werden. Nach dieser historischen Einordnung erfolgt der Blick auf die gegenwärtige Situation in der Ukraine und in Belarus. Dafür sollen Untersuchungen zu Sprachgebrauch und -einstellungen zunächst dargestellt und im nächsten Schritt kontrastiert werden. Insgesamt soll der Fokus nicht nur auf den Faktoren der Herausbildung und aktuellen Verwendung der drei heutigen Standardsprachen Ukrainisch, Belarussisch und Russisch liegen, sondern auch andere Sprachvarietäten, wie bspw. das (ausgestorbene) Ruthenische oder die Mischvarietäten Suržyk und Trasjanka Beachtung finden. Hier steht auch die Frage der nachhaltigen Verwendung von Sprache und Ressourcen auf unterschiedlichen Ebenen und mit Blick auf die Zukunft im Raum (bspw.: Wird das vorhandene sprachliche Potenzial sinnvoll genutzt, wie lässt sich dessen Entwicklung einschätzen bzw. beeinflussen?).

Prüfungsform:

Die Vorlesung schliesst mit einer schriftlichen Prüfung ab (3 ECTS)

Die Vorlesung ist Bestandteil des sprachwissenschaftlichen Aufbaumoduls „Geschichte und Gegenwart“. Zum erfolgreichen Abschluss des Moduls ist neben der Vorlesung der Besuch eines Seminars und das Abfassen einer schriftlichen Arbeit erforderlich.

Zielgruppe:

Studierende des BA-Studiums Slavistik (Major/Minor) und Osteuropastudien etc.

Teilnahmevoraussetzung: Keine

Hinweis: Diese Vorlesung ist explizit für BA-Studierende der ersten Studiensemester vorgesehen!

Lernziele:

- Die Studierenden sind mit grundlegenden Begrifflichkeiten der Thematik vertraut (Sprachsituation, Standardsprache, Sprachvarietäten etc.),
- Die Studierenden haben einen Überblick über die historischen Entwicklungen ostslavischer Sprachen,
- Die Studierenden können die aktuelle Sprachsituation in der Ukraine und Belarus beschreiben und vergleichen,
- Die Studierenden können Sprachverwendungen und Spracheinstellungen vor dem Hintergrund politischer und sozialer Ereignisse und mit Hinblick auf Aspekte der Nachhaltigkeit einordnen.

MA-Modul Sprachwissenschaft/Spezialisierungsmodul Sprachwissenschaft/BA-Aufbaumodul „Grammatik und Wörterbuch“

BA-/MA-Vorlesung: Sprache im Wandel des Lebens (Bern)

3 ECTS

Dozentin: Prof. Katrin Karl, katrin.karl@issl.unibe.ch

Dienstag, 10:15 – 12:00, Hörraum F-102, Hörraumgebäude Unitobler

!!! Beginn: 27.09.2022

Sprache ist ständig im Wandel: Jede Generation von SprecherInnen entwickelt neue Wörter, Ausdrücke, Sprechgewohnheiten – eine Tatsache, die über mehrere Generationen hinweg zum bereits hinlänglich beschriebenen Sprachwandel aus Sicht der Sprache als System führt. Die Dynamik liegt bei einer solchen Betrachtung in der Sprache selbst, während der einzelne Sprachträger häufig zum statischen Punkt im Generationenlauf wird. Wechselt man jedoch die Perspektive und rückt den Sprechenden Menschen in den Mittelpunkt, zeigt sich schnell, dass auch hier von einer Dynamik gesprochen werden sollte. Zu Beginn des Lebens erscheint dies trivial, lässt sich doch beim kindlichen Spracherwerb die Dynamik quasi beobachten. Wagen wir den großen Sprung vom Anfang zum Ende des Lebens, offenbaren sich auch hier fundamentale Unterschiede, begonnen von der Stimme des Menschen bis hin zu Sprechansätzen und Sprechgewohnheiten. Die Sprache eines jungen Erwachsenen ist wohl kaum auf allen Ebenen mit der eines alten Menschen vergleichbar. Dies bedeutet folglich, dass ein Wandel im Individuum, im Lauf des Lebens, stattfinden muss. Aber wo ist dieser zu verorten – sowohl zeitlich/biographisch als auch sprachlich; lassen sich Etappen einer Entwicklung definieren, die mit konkreten sprachlichen Veränderungen einhergehen? Und von welchen Faktoren (biologisch, sozial, biographisch) hängen diese ab?

In dieser Vorlesung sollen aktuelle Erkenntnisse aus der Forschung zu diesem Aspekt zusammengetragen und kritisch reflektiert werden. Hierfür sollen zunächst (sprachliche) Entwicklungsmodelle im Vordergrund stehen, während im zweiten Schritt einzelne sprachliche Ebenen (Phonetik, Grammatik, Lexik und Syntax) und ihre Veränderung im Lauf des Lebens betrachtet werden.

Diese Vorlesung ist speziell für MA-Studierende oder **fortgeschrittene** BA-Studierende konzipiert. Sie ist offen für alle interessierten TeilnehmerInnen aus anderen Disziplinen (wie bspw. der Soziologie, Soziolinguistik, Psychologie o.ä.).

Prüfungsform:

Die Vorlesung schliesst mit einer mündlichen Prüfung ab (3 ECTS)

Die Vorlesung ist Bestandteil des Mastermoduls Sprachwissenschaft/Spezialisierungsmoduls bzw. des sprachwissenschaftlichen BA-Aufbaumoduls „Grammatik und Wörterbuch“. Zum erfolgreichen Abschluss des Moduls ist neben der Vorlesung der Besuch eines Seminars und das Abfassen einer schriftlichen Arbeit erforderlich.

Zielgruppe:

Studierende des MA-Studiums Slavistik (als Teil des Spezialisierungsmoduls oder Mastermoduls Sprachwissenschaft), **fortgeschrittene** Studierende des BA-Studiums Slavistik (als Teil des Aufbaumoduls „Grammatik und Wörterbuch“) sowie alle interessierten Studierende anderer Disziplinen.

Teilnahmevoraussetzung:

Grundlegende linguistische Kenntnisse (für Studierende der Slavistik: Abschluss des Einführungs- sowie eines Aufbaumoduls)

Lernziele:

- Die Studierenden sind mit unterschiedlichen Modellen von Sprachentwicklung im Individuum vertraut,
- Die Studierenden können Faktoren nennen, die mit individuellem Sprachwandel verbunden sind,
- Die Studierenden sind in der Lage, Sprachentwicklung auf unterschiedlichen sprachlichen Ebenen im Laufe eines Lebens beispielhaft zu illustrieren.

SEMINARE / SÉMINAIRES

BA-Seminar: Sprachtrennung, Sprachmischung, Sprachtod? Slavische Sprachen in Kontaktsituationen (Bern)

3 ECTS

Dozentin: Prof. Katrin Karl, katrin.karl@issl.unibe.ch

Freitag, 10:15 – 12:00, Hörraum F014, Hörraumgebäude Unitobler

!!! Beginn: 30.09.2022

Kaum eine Sprache wird isoliert verwendet – sei es in einer Sprachgemeinschaft oder im Kopf eines Sprechers. Nicht nur in unserer international ausgerichteten Gegenwart, auch in vergangenen Sprachsituationen ist Mehrsprachigkeit der Normalfall. In der Folge kommt es zu unterschiedlichen Konstellationen der Sprachverwendung, so können Sprachen nebeneinander aber grundsätzlich getrennt verwendet werden (ein Beispiel dafür sind Diglossie-Situationen), sich mischen und dabei gegenseitig z.T. stark beeinflussen oder in Konkurrenz zueinander treten und ggf. die eine die andere verdrängen.

In diesem Seminar sollen ausgewählte Kontaktsituationen jeweils einer slavischen Sprache mit anderen (sowohl slavischen als auch nicht slavischen Sprachen) in den Blick genommen und gemeinsam überlegt werden, welche Faktoren in der jeweiligen Sprachsituation Einfluss nehmen auf die weitere Entwicklung der Sprachen. Im ersten Teil sollen historische Sprachsituationen angeschaut werden, die zu unterschiedlichen sprachlichen Erscheinungen geführt haben (wie z.B. die Herausbildung von Pidgins (vgl. Russenorsk), von Koinés, bzw. das Aussterben von Sprachen), im zweiten Teil steht die Analyse von aktuellen Kontaktsituationen bzw. seiner sprachlichen Folgen im Fokus (wie bspw. die slavisch-slavischen Varietäten Trasjanka oder Suržyk, der bereits sehr lange dauernde Kontakt des Sorbischen mit dem Deutschen bzw. unterschiedliche slavische Sprachen im nicht slavischsprachigen Exil). Im Vergleich der unterschiedlichen Konstellationen werden wir uns zudem der Frage nähern, wie sprachliche Ressourcen zu welchem Zweck und wie nachhaltig eingesetzt werden.

Prüfungsform:

Das Seminar gilt bei regelmässiger und aktiver Teilnahme inkl. Übernahme eines Kurzreferats als bestanden (3 ECTS)

Seminararbeit: Es gibt die Möglichkeit, im Rahmen dieses Seminars eine schriftliche Seminararbeit zu verfassen (6 ECTS; separate Einschreibung). Abgabedatum: 28.02.2023.

Das Seminar ist Bestandteil des sprachwissenschaftlichen Aufbaumoduls „Geschichte und Gegenwart“. Zum erfolgreichen Abschluss des Moduls ist neben dem Seminar der Besuch einer Vorlesung und das Abfassen einer schriftlichen Arbeit erforderlich.

Zielgruppe:

Studierende des BA-Studiums Slavistik (Major/Minor) und Osteuropastudien etc.

Teilnahmevoraussetzung: Keine

Hinweis: Dieses Seminar ist explizit für BA-Studierende der ersten Fachsemester vorgesehen. Es empfiehlt sich der parallele Besuch der Vorlesung aus diesem Modul.

Lernziele:

- Die Studierenden sind mit grundlegenden Begrifflichkeiten der Thematik vertraut (Mehrsprachigkeit, Sprachkontakt, Sprachvarietäten etc.),
- Die Studierenden haben einen Überblick über unterschiedliche Folgen von Sprachkontakt,
- Die Studierenden können ausgewählte historische und aktuelle Sprachkontaktsituationen slavischer Sprachen nennen und in ihren Grundzügen beschreiben,
- Die Studierenden haben einen Überblick über Faktoren, die zu Spracherhalt oder Sprachverlust in mehrsprachigen Situationen führen können,
- Die Studierenden können einschätzen, in welcher Weise die Begriffe Mehrsprachigkeit, Nutzung von (sprachlichen) Ressourcen und Nachhaltigkeit zusammenhängen.

MA-/BA-Seminar: Narrative Fähigkeiten bei Kindern und Erwachsenen (Bern)

Dozentin: Prof. Katrin Karl, katrin.karl@issl.unibe.ch

6 / 3 ECTS

Freitag, 12:15 – 14:00, Hörraum F014, Hörraumgebäude Unitobler

!!! Beginn: 30.09.2022

Das Erzählen von Geschichten gilt als Schlüsselqualifikation, verhilft sie uns doch nicht bloss dazu, Sinnzusammenhänge zu versprachlichen, sondern auch an Gesprächen zu partizipieren und uns selbst zu präsentieren. Bei Kindern dienen narrative Fähigkeiten mitunter als Indikator für eine normale bzw. beeinträchtigte Sprachentwicklung – kurz: Narrative Fähigkeiten gehen über rein sprachliche Aspekte hinaus, manifestieren sich zugleich aber in der Sprache. Diese Verflechtung steht in diesem Seminar im Vordergrund, in dem anhand von mündlichen Erzählungen von Bildergeschichten und biographischen Ereignissen betrachtet werden soll, wie Erzählungen aufgebaut sind, auf welchen Ebenen sie analysiert werden können und welche Faktoren die narrative Ausgestaltung beeinflussen. Ausgangspunkt der gemeinsamen Analyse sind Erzählungen von russisch-, polnisch- und deutschsprachigen Personen unterschiedlicher Altersgruppen (vom Kind bis hin zu älteren Personen). In der Analyse der sprachlichen Ebenen sollen ausgewählte grammatische, syntaktische und lexikalische Phänomene im Vordergrund stehen. Grundsätzlich soll die Betrachtung ausgehend von den Erzählungen einer Person über den Vergleich von Sprechergruppen hin zum Sprachenvergleich gehen.

Dieses Seminar ist speziell für MA-Studierende oder **fortgeschrittene** BA-Studierende konzipiert. Es ist offen für alle interessierten TeilnehmerInnen aus anderen Disziplinen (wie bspw. der Soziologie, Soziolinguistik, Psychologie o.ä.), es können bei Bedarf auch englische Erzählungen vergleichend analysiert werden.

Prüfungsformen:

MA-Studierende: Das Seminar gilt bei regelmässiger und aktiver Teilnahme und Gestaltung einer Sitzung als bestanden (6 ECTS)

BA-Studierende: Das Seminar gilt bei regelmässiger und aktiver Teilnahme inkl. Übernahme eines Referats als bestanden (3 ECTS)

Seminararbeit: Es gibt die Möglichkeit, im Rahmen dieses Seminars eine schriftliche Seminararbeit zu verfassen (6 ECTS; separate Einschreibung). Abgabedatum: 28.02.2023.

Das Seminar ist Bestandteil des Mastermoduls Sprachwissenschaft/Spezialisierungsmoduls bzw. des sprachwissenschaftlichen BA-Aufbaumoduls „Grammatik und Wörterbuch“. Zum erfolgreichen Abschluss des Moduls ist neben dem Seminar der Besuch einer Vorlesung und das Abfassen einer schriftlichen Arbeit erforderlich.

Zielgruppe:

Studierende des MA-Studiums Slavistik (als Teil des Spezialisierungsmoduls oder Mastermoduls Sprachwissenschaft), **fortgeschrittene** Studierende des BA-Studiums Slavistik (als Teil des Aufbaumoduls „Grammatik und Wörterbuch“) sowie alle interessierten Studierende anderer Disziplinen.

Teilnahmevoraussetzung: Grundlegende linguistische Kenntnisse (für Studierende der Slavistik: Abschluss des Einführungs- sowie eines Aufbaumoduls)

Lernziele:

- Die Studierenden sind in der Lage, Erzählungen zu systematisieren,
- Die Studierenden können mündliche Erzählungen auf unterschiedlichen Ebenen analysieren,
- Die Studierenden können kontrastiv einzelne sprachliche Phänomene in Erzählungen unterschiedlicher SprecherInnen betrachten,
- Die Studierenden sind in der Lage, Gemeinsamkeiten und Unterschiede in Erzählungen zwischen SprecherInnen und Sprachen zu benennen und einzuordnen.

MA-Seminar russische Literatur: Jenseits von Moskau und St. Petersburg – die Provinz in der russischen Kultur des 19.–21. Jahrhunderts (Literatur, Film) / Séminaire MA littérature russe : Au-delà de Moscou et de Saint-Pétersbourg – la province dans la culture russe des 19-21 siècles (littérature, cinéma) (Fribourg)

6 ECTS

Dozent / Enseignant: Prof. Dr. Jens Herlth, jens.herlth@unifr.ch

Dienstag / Mardi, 13:15-15:00, MIS 04, 4124

In der russischen Literatur des 19. Jahrhunderts ist die Provinz das Gegenbild zu den beiden Hauptstädten Moskau und Petersburg. Sie ist charakterisiert durch Rückständigkeit und Eintönigkeit. Die Provinz ist eine Welt ganz am Rande der Geschichte; was hier passiert hat nur dann Bedeutung, wenn es von der Hauptstadt aus wahrgenommen wird. Mit der Zeit bildet sich aber auch eine positive Vorstellung der Provinz heraus: Durch ihre Entlegenheit ist die Provinz ein Ort, an dem man noch das ‚wahre‘ russische Leben anzutreffen können glaubt. Dieser Tendenz setzt sich in der Literatur der sowjetischen Zeit latent fort. In der postsowjetischen Zeit kommt es zu einer Verstärkung dieser identitären Aufwertung der Provinz und des Provinziellen: Die Provinz ist der Ort, an dem Russland noch unverfälscht ist. Gleichzeitig und eben deshalb ist sie aber auch der Ort, an dem sich die Probleme der postsowjetischen Gesellschaft am schärfsten manifestieren.

Im Seminar werden wir untersuchen, wie die imaginäre Geographie der Provinz in der Literatur des 19. Jahrhunderts entworfen wird und welche Transformation sie in literarischen Texten und Filmen der postsowjetischen Zeit durchmacht. Texte (z.T. in Ausschnitten): Nikolaj Gogol': *Mertvye duši* (*Die toten Seelen*), *Revizor* (*Der Revisor*); Michail Saltykov-Ščedrin: *Gubernskie očerki* (*Skizzen aus der Provinz*); Anton Čechov: „Ionyč“, „Ogni“ (*Lichter*), „Palata № 6“ (*Krankenzimmer Nr. 6*); Maksim Gor'ki: „Godorok Okurov“ (*Das Städtchen Okurov*); Leonid Dobyčín: „Gorod Ėn“ (*Die Stadt N.*); Maksim Osipov: *101-j kilometr. Očerki iz provincial'noj žizni* (*Kilometer 101: Skizzen und Geschichten*). Filme: *Jur'ev den'* (*Sankt Georgstag / Jour sans fin à Youriev*), *Leviafan* (*Leviathan*).

Die Materialien (zu lesende Texte, Links zu den Filmen mit Untertiteln, Sekundärliteratur) werden auf moodle.unifr.ch zur Verfügung gestellt.

Evaluation: aktive Teilnahme, Kurzreferat, schriftliches Exposé (6 ECTS)

Seminararbeit: Es gibt die Möglichkeit, im Rahmen dieses Seminars eine schriftliche Seminararbeit zu verfassen (6 ECTS; separate Einschreibung). Abgabedatum: 28.02.2023.

Dans la littérature russe du XIXe siècle, la province est la contrepartie des deux capitales de Moscou et Saint-Petersbourg. Elle est avant tout caractérisée par l'arriération et la monotonie qui y règne. La province est un monde aux marges de l'histoire ; tout ce qui se passe ici n'a pas d'importance, sauf si la capitale s'en aperçoit. Au fil du temps, cependant, une image positive de la province se développe : grâce à son éloignement, cette dernière est un lieu où l'on croit pouvoir encore trouver la 'vraie vie russe'. Cette tendance se poursuit de manière latente dans la littérature de la période soviétique. Dans la période post-soviétique, on peut observer un renforcement de cette valorisation identitaire de la province et du provincial : La province est le lieu où la Russie est encore pure et intacte. Mais en même temps, et justement pour cette raison, c'est aussi le lieu où les problèmes de la société postsoviétique se manifestent avec le plus d'acuité.

Dans ce séminaire, nous examinerons comment la géographie imaginaire de la province est conçue dans la littérature du 19ème siècle et quelle transformation elle subit dans les textes littéraires et les films de la période postsoviétique. Les textes (en partie en fragments): Nikolaj Gogol' : *Mertvye duši* (Les âmes mortes), *Revizor*; Michail Saltykov-Ščedrin: *Gubernskie očerki* (Esquisses provinciales) ; Anton Čekhov : « Ionyč », « Ogni » (Les feux), « Palata № 6 » (La salle no 6) ; Maksim Gor'ki: „Godorok Okurov“ (Le bourg d'Okourov); Leonid Dobyč'in : « Gorod Ėn » (La ville de N.) ; Maksim Osipov: *101-j kilometr. Očerki iz provincial'noj žizni* (Ma province). Les films : *Jur'ev den'* (Jour sans fin à Youriev) ; *Leviafan* (Léviathan)

Les supports du cours (textes à lire, liens vers les films avec sous-titres, littérature de recherche) seront mis à disposition sur moodle.unifr.ch.

Évaluation : participation en classe, exposé oral, exposé écrit (6 ECTS)

Travail de séminaire : Dans le cadre de ce séminaire, il y a la possibilité de rédiger un travail écrit (6 ECTS ; inscription requise). Délai de remise: 28.02.2023.

Bibliographie:

Anne Lounsbery. *Life Is Elsewhere: Symbolic Geography in the Russian Provinces, 1800–1917*. Ithaca: Cornell University Press, 2019.

Lyudmila Parts. *In Search of the True Russia: The Provinces in Contemporary Nationalist Discourse*. Madison: University of Wisconsin Press, 2018.

BA-Seminar russische Literatur: Der andere Klassiker: Nikolaj Leskov / Séminaire BA littérature russe: L'autre classique : Nikolaj Leskov (Fribourg)

3 ECTS

Dozent / Enseignant: PD Dr. Christian Zehnder, christian.zehnder@unifr.ch

Donnerstag / Jeudi, 15:15-17:00, MIS 04, 4122

!!! Beginn / début : 29.09.2022

Nikolaj Semenovič Leskov (1831–1895) trat in den 1860er Jahren unter anderem mit sog. anti-nihilistischen Romanen hervor, die ihm bei der progressiven Kritik den Ruf eines Reaktionärs einbrachten. Um 1870 profilierte er sich mit der Klerus-Chronik *Soborjane* (Die Klerisei) – eine der ausführlichsten Schilderungen des geistlichen Standes in der russischen Literatur von geradezu ethnographischer Qualität. Mit der ersten Hälfte der 1870er Jahren verbindet sich im Schaffen Leskovs der Übergang zu der Phase seiner Meistererzählungen wie „Zapečatlennyj angel“ (Der versiegelte Engel, 1873), „Očarovannyj strannik“ (Der verzauberte Wanderer, 1873), „Šeramur“ (Cheramour, 1879) oder „Levša“ (Der Linkshänder, 1881). Seine abenteuerreichen Darstellungen von Volkskultur und Volksglaube, ein subtiles Gespür für die Ränder der Gesellschaft und schliesslich die hohe Kunst des mündlichen Erzählens (russ. *skaz*) machen Leskov zum „anderen“ Klassiker des russischen Realismus. In dem Seminar werden wir vor allem anhand der Erzählungen das Analysieren und Interpretieren von Prosa üben und Leskov literaturgeschichtlich einordnen.

Die Texte werden im Original und in deutscher Übersetzung auf moodle.unifr.ch zugänglich gemacht.

Evaluation: Mitarbeit, mündliche Präsentation (3 ECTS).

Es besteht die Möglichkeit, im Rahmen dieses Seminars eine Seminararbeit zu verfassen (6 ECTS; separate Einschreibung). Abgabetermin: 28.2.2023.

Nikolaj Semenovič Leskov (1831-1895) s'est fait remarquer dans les années 1860, entre autres, par des romans dits anti-nihilistes, qui lui ont valu une réputation de réactionnaire auprès de la critique progressive. Autour de 1870, il s'est distingué avec la chronique sur le clergé *Soborjane* (Gens d'Église), l'une des descriptions les plus détaillées du clergé dans la littérature russe, d'une qualité quasi ethnographique. La première moitié des années 1870 marque dans l'œuvre de Leskov le passage à la période de ses récits magistraux comme « Zapečatlenyj angel » (L'ange scellé, 1873), « Očarovannyj strannik » (Le voyageur enchanté, 1873), « Šeramur » (Cheramour, 1879) ou « Levša » (Le gaucher, 1881). Ses représentations aventureuses de la culture et des croyances populaires, un sens subtil des marges de la société et, enfin, le grand art du récit oral (*skaz* en russe) font de Leskov « l'autre » classique du réalisme russe. Dans ce séminaire, nous nous exercerons à l'analyse et à l'interprétation de la prose, notamment à partir des récits, et nous situerons Leskov dans l'histoire littéraire.

Les textes seront mis à disposition en version originale et en traduction française sur moodle.unifr.ch.

Evaluation : participation en classe, exposé oral (3 ECTS). Dans le cadre de ce séminaire, il y a la possibilité de rédiger un travail écrit (6 ECTS). Délai de remise : 28.02.2023.

BA-Seminar: Philosophie an der Macht: Masaryk und Havel (Fribourg)

3 ECTS

Dozent / Enseignant: Dr. Patrick Flack, patrick.flack@unifr.ch

Mittwoch / Mercredi, 13:15 – 15:00, MIS 04, 4124

!!! Beginn / début : 28.09.2022

Die Tschechoslowakei hat die Besonderheit, zwei Präsidenten-Philosophen gekannt zu haben: Tomáš Masaryk, der Gründer der jungen unabhängigen Republik im Jahr 1918, und Vaclav Havel, die wohl bedeutendste Intellektuellenfigur der antikommunistischen Dissidenz. Beide sind Autoren wichtiger Texte zur politischen Philosophie und zur Moralphilosophie, die sowohl ihre theoretischen Dialoge mit Philosophen wie Franz Brentano, Edmund Husserl oder Jan Patočka als auch ihr politisches Handeln widerspiegeln und beleuchten. Aus interdisziplinärem Blickwinkel wollen wir die politische Rolle und die Grenzen der Philosophie am Beispiel der Werke von Masaryk und Havel untersuchen.

Lernziele:

- Vertiefter Einblick in Werk und Leben von Masaryk und Havel
- Einführung in die Philosophie der Tschechoslowakei (Brentano-Schule, Husserl, Rádl, Patočka)
- Kritische Lektüre von Texten der politischen Philosophie und Ethik

BA-Séminaire: Hegel et ses lecteurs à l'est

3 ECTS

Dozent / Enseignant: Dr. Patrick Flack, patrick.flack@unifr.ch

Donnerstag / Jeudi, 08:15 – 10:00, MIS 03, 3013

!!! Beginn / début : 29.09.2022

Georg Friedrich Wilhelm Hegel (1770-1831), penseur majeur de l'idéalisme allemand, a eu un impact considérable sur l'histoire de la philosophie occidentale, mais aussi en Europe Centrale et Orientale. Les lecteurs de Hegel à l'est, en particulier des figures telles que le Hongrois György Lukács ou le russe Alexandre Kojève, n'en ont de plus pas seulement proposé des interprétations originales, mais ont contribué de façon décisive à notre compréhension générale de Hegel et sa position dans la philosophie contemporaine. Partant d'une analyse d'une des oeuvres majeures de Hegel, La phénoménologie de l'Esprit, dans la première moitié du séminaire, nous discuterons les lectures qu'en proposent Lukács et Kojève, mais aussi le philosophe ukrainien Dmytro Čyževskyj ou encore Slavoj Žižek.

Lernziele :

- Introduction à Hegel et à la Phénoménologie de l'Esprit
- Aperçu de la réception et de l'impact de Hegel et du Hegelianisme en Russie et en Europe centrale
- Approfondissement de la lecture critique de textes philosophiques par la discussion de sources secondaires

Forschungskolloquium slavistische Literatur- und Kulturwissenschaft / Colloque de recherche études littéraires et culturelles slaves (Fribourg)

3 ECTS

Dozent / Enseignant: Prof. Jens Herlth, jens.herlth@unifr.ch

Bibliothèque EOC, Salle Conférence (Rue du Criblet 13, 2^e étage)

(Dienstag, 16:15-18 ; zweiwöchentlich / mardi, 16:15-18, toutes les deux semaines: 27.09., 11.10., 25.10., 15.11., 22.11., 06.12., 20.12.)

Das Kolloquium richtet sich an Doktorierende und Master-Studierende. Wir diskutieren gemeinsam Texte aus entstehenden Doktor- und Masterarbeiten. Die Texte werden jeweils eine Woche vor der betreffenden Sitzung an alle Teilnehmenden versendet.

Evaluation: aktive Teilnahme, Kurzreferat, schriftliches Exposé (3 ECTS).

Le colloque s'adresse aux doctorant.e.s et aux étudiant.e.s de MA. Nous discutons des chapitres de thèses de doctorat et de MA en cours. Les textes sont envoyés à tou.te.s les participant.e.s une semaine avant chaque session.

Évaluation : participation en classe, exposé écrit (3 ECTS).

SPRACHKURSE

Russisch I / Russe I (Bern) – 6 ECTS

Dr. Victor Yurovsky, yurovsky.victor@issl.unibe.ch

Montag / lundi, 10:15-12:00, Hörraum F005, Hörraumgebäude Unitobler

Mittwoch / mercredi, 10:15-12:00, Hörraum F005, Hörraumgebäude Unitobler

Freitag / vendredi, 10:15-12:00, Hörraum F005, Hörraumgebäude Unitobler

Russisch II / Russe II (Bern) – 3 ECTS

Dr. Victor Yurovsky, yurovsky.victor@issl.unibe.ch

Montag / lundi, 12:15-14:00, Hörraum F005, Hörraumgebäude Unitobler

Mittwoch / mercredi, 12:15-14:00, Hörraum F-105, Hörraumgebäude Unitobler

Russisch III b / Russe III b (Bern) – 3 ECTS

Dr. Victor Yurovsky, yurovsky.victor@issl.unibe.ch

Montag / lundi, 14:15-16:00, Hörraum F005, Hörraumgebäude Unitobler

Mittwoch / mercredi, 14:15-16:00, Hörraum F005, Hörraumgebäude Unitobler

Bosnisch / Kroatisch / Serbisch / Montenegrinisch I (Bern) – 3 ECTS

Deana Mandic Antic, deana.antic@issl.unibe.ch

Dienstag / mardi, 10:15-12:00, Hörraum F013, Hörraumgebäude Unitobler

Donnerstag / jeudi, 13:15-14:00, Hörraum F005, Hörraumgebäude Unitobler

Bosnisch / Kroatisch / Montenegrinisch / Serbisch II (Bern) – 3 ECTS

Deana Mandic Antic, deana.antic@issl.unibe.ch

Dienstag / mardi, 12:15-14:00, Hörraum F013, Hörraumgebäude Unitobler

Donnerstag / jeudi, 12:15-13:00, Hörraum F005, Hörraumgebäude Unitobler

Bosnisch / Kroatisch / Serbisch / Montenegrinisch III (Bern) – 3 ECTS

Deana Mandic Antic, deana.antic@issl.unibe.ch

Donnerstag / jeudi, 10:15-12:00, Hörraum F-113, Hörraumgebäude Unitobler

Bulgarisch I (Bern) – 3 ECTS

Irena Engelmann, pandirena@yahoo.fr

Mittwoch / mercredi, 16:15-19:00, Seminarraum A024, Seminargebäude UniS

Die Kurse Bulgarisch I und II beginnen jeweils abwechselnd im Herbstsemester.

Litauisch I – 3 ECTS

Dr. Diego Ardoino, diego.ardoino@issl.unibe.ch

Donnerstag / jeudi, 14:15-17:00, Hörraum F-104, Hörraumgebäude Unitobler

Die Kurse Litauisch I und II beginnen jeweils abwechselnd im Frühjahrssemester.

Polnisch I / Polonais I (Fribourg) – 3 ECTS

Dr. Beata Kulak, beata.kulak@unifr.ch

Montag / lundi 09:15-12:00, MIS 10, 01.04

Polnisch II / Polonais II (Fribourg) – 3 ECTS

Dr. Beata Kulak, beata.kulak@unifr.ch

Montag / lundi 12:15-15:00, MIS 10, 01.04

Polnisch III / Polonais III (Fribourg) – 3 ECTS

Dr. Beata Kulak, beata.kulak@unifr.ch

Dienstag / mardi 17:15-19:00, MIS 04, 4118

Russisch I / Russe I (Fribourg) – 6 ECTS

Natalia Dominguez, natalia.dominguez@unifr.ch

Montag / lundi, 13:15-15:00, MIS 10, 1.16

Mittwoch / mercredi, 10:15-12:00, MIS 03, 3016

Freitag / vendredi, 08:15-10:00, MIS 03, 3016

Russisch II / Russe II (Fribourg) – 3 / 4 ECTS

Natalia Dominguez, natalia.dominguez@unifr.ch

Montag / lundi, 15:15-17:00, Wöchentlich, MIS 10, 2.01

Freitag / vendredi, 10:15-12:00, Wöchentlich, MIS 03, 3018

Russisch III b / Russe III b (Fribourg) – 3 / 2 ECTS

Natalia Dominguez, natalia.dominguez@unifr.ch

Mittwoch / mercredi, 08:15-10:00, MIS 03, 3014